



BAIMEN INFORMATUA / CONSENTIMIENTO INFORMADO
SUSTRAI LUNBOSAKROETAN ERRADIOFREKUENTZIA PULTSATU EPIDURALA
RADIOFRECUENCIA PULSADA EPIDURAL EN RAÍCES LUMBOSACRAS

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:

<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

B. INFORMAZIOA:

Espazio epidurala deitzen zaion bizkarrezurraren eremuan orratz bat sartzea da teknika honen oinarria (bizkarrezur-muinetik hurbil); zitxada baten bidez egiten da, bizkarraren alderik baxuenean, zulo sakroa izeneko puntuan, alegia. Zitxada egin eta anestesiko lokal bat injektatzen da, eta kontraste erradiologikoa ondoren; horri esker bizkarrezurretik irten eta gorputz-adarretara doazen nerbio-sustraien anatomia ikus daiteke. Kontrastea injektatuta dagoela, nerbio-sustraien batean atxikidurarik ote dagoen ikus daiteke, minaren eragilea izan daitekeelako. Ondoren, kateter berezi bat bideratzen da kaltetuta egon daitezkeen sustrai lunbosakroetara, kontrol erradiologikoren bidez. Orduan, zentzumenezko estimulazio egiten da (inurridura txiki baten antzera nabaritzen dena), eta estimulazio motorra ere bai (muskulu-uzkurdura edo gorputz-adarren mugimendutxo baten parekoa). Tratamendua egiteko toki zehatza zein den aurkitzen laguntzen du estimulazio horrek. 4 eta 8 minutu arteko erradiofrekuentzia pultsatuko korronea aplikatzea eta, ostean, dagokion toki zehatzean anestesiko eta kortikoide arteko nahasketa bat injektatzea da tratamendua.

Teknika horrek min gutxi eragiten du; anestesia lokala erabiltzen da eta asepsia-egoeran egiten da, ebakuntza-gelan; X izpietako gailu bat erabiltzen da kateterra behar bezala jarrita ote dagoen ziurtatzeko. Kontraste erradiologikoa erabili behar denez, medikuari jakinarazi behar zaio kontrasteak eragindako erreakzio alergikorik izan baduzu edo arazoren bat gertatu bazaizu miaketa erradiologikoak egitean.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MÉDICO RESPONSABLE:

<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

B. INFORMACIÓN:

La técnica consiste en la introducción de una aguja en una zona de su columna, llamado espacio epidural situado cerca de su médula espinal, mediante una pequeña punción en la parte mas baja de su espalda en un punto llamado orificio sacro. Tras la punción se inyecta un anestésico local y posteriormente un contraste radiológico que permite ver la anatomía de las raíces nerviosas que salen de la columna y van a las extremidades. Una vez inyectado el contraste se puede ver si alguna de esas raíces nerviosas está afectada por adherencias que justificarían el dolor que usted padece. Se-guidamente se introduce un catéter especial que se dirige con control radiológico a la zona de las raíces lumbosacras que Vd tuviera afectadas. Se procede a la realización de una estimulación sensitiva que debería notar como ligero hormigueo y otra motora que notará como contracción muscular o movimiento ligero de extremidades. La estimulación ayuda a localizar el sitio exacto donde se realizará el tratamiento. El tratamiento consistirá en la aplicación de una corriente de Radiofrecuencia Pulsada de entre 4 y 8 minutos y en la posterior inyección en el sitio preciso de una mezcla de anestesico local con corticoide.

La técnica, poco dolorosa, se realiza en condiciones de asepsia, con anestesia local en quiró-fano, donde se utiliza un aparato de rayos X para comprobar la correcta colocación del catéter. Es necesaria la utilización de contraste radiológico, por lo que si ha tenido reacciones alérgicas al contraste o problemas con exploraciones radiológicas comuníquelo a su médico.



C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Zefalea (buruko mina). Oso ezohikoa izaten da. Kateterra jarri eta lehen egunetan agertzen da; analgesikoak eta atsedena baino ez dira behar tratamendutzat. Kasu berezietan baino ez da beharrezkoa tratamendu zehatzagoa: gerrialdean beste ziztada bat egitea, partxe hematiko bat egiteko, pazientearen beraren odola erabiliz.

Sustrai-mina kateterra sartzean, nerbio-sustrai bat narritatzeagatik.

Hematomak edo odoljarria bizkarreko ziztadaren ingurunean edo kateterra jarrita dagoen espazio epiduralean. Oso nekez gertatzen da.

Abszesuak espazio epiduralean, larruazaletik eragindako kutsadurak eraginda. Oso ezohikoak dira.

Meningitisa, nerbio-sistema barruko infekzioagatik, larruazaletik eragindako kutsaduraren ondorioz. Oso ezohikoa da.

Emandako medikazioak sorrarazitako konplikazioak: muskulu-ahultasuna eragin dezakete anestesiko lokalek, oro har, hanka batean edo bietan; medikazioa kendu, eta guztiz desagertzen da. Horrelakorik gertatuz gero, kateterra berriz jarri edo anestesikoaren dosia murriztu behar da.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Cefalea (dolor de cabeza). Es muy poco frecuente. Suele aparecer durante los primeros días tras la colocación del catéter y no suele necesitar más tratamiento que analgésicos y reposo. Sólo en casos excepcionales puede requerir un tratamiento más específico, con nueva punción lumbar para realizar un parche hemático, con sangre del propio paciente.

Dolor radicular durante la colocación del catéter por irritación de una raíz nerviosa

Hematomas o hemorragia a nivel de la punción en la espalda o en el espacio epidural donde se sitúa el catéter es muy raro.

Abscesos en el espacio epidural por contaminación desde la piel son excepcionales en esta técnica.

Meningitis por infección dentro del sistema nervioso por contaminación desde la piel. Muy raro.

Complicaciones derivadas de la medicación administrada, la administración de anestésicos locales, en general, puede producir debilidad muscular en una o las dos piernas lo que es completa-mente reversible en cuanto se retira la medicación, lo que obligaría a recolocar el catéter o a reducir la dosis de anestésico.

E. PERTSONAREN ARABERAKO ARRISKUAK:

Pazienteak aurretik zeukan osasun-egoerari daude lotuta arrisku hauek; honakoak dira nabarmenenak:

<~~ ~>

E. RIESGOS PERSONALIZADOS::

Estos riesgos están relacionados con el estado de salud previo del paciente, y los más significativos son:

<~~ ~>



<--

Datuak babesteari buruzko oinarrizko informazioa: Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza – Euskal osasun-zerbitzuak tratatuko dituela. HISTORIA KLINIKOA tratamenduaren xedea da pazientearen historia klinikoren datuak izatea, horren jarraipena egiteko eta laguntza-jarduera kudeatzeko, legezko betebeharrak betetzeko. Posible da datuak honako hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saila, G SIN, agintari judizialak eta aseguru-etxeak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak eta Osakidetza langile sanitarioek eman dituzte. Interesdunak eskubidea du datuetara sartzeko eta horiek zuzendu edo ezabatzeko, eta tratamendua mugatzeko edo horri uko egiteko. Datuen babesari buruzko informazio gehiago duzu webgune honetan:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/babesdatuak>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencia, conforme al cumplimiento de una obligación legal. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT, IRAKURRI ETA ZALANTZAK ARGITZEKO AUKERA EDUKI OSTEAN.

ZER EGIN BEHAR DIDATEN, ZEIN EMAITZA ESPERO DAITEKEEN ETA ZEIN ARRISKU SOR DAITEKEEN ULERTU DUT, HORTAZ.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

-->

Pazientea / El Paciente/s

Pazientearen izen-abizenak eta NAN

Nombre, apellidos y DNI del paciente

<-- <<NOMBREPACIENTE>> <<APELLIDO1PACIENTE>> <<APELLIDO2PACIENTE>> <<DNIPACIENTE>>

Sinadura eta data

Firma/s y fecha



Medikua / El/La Médico/s

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, apellidos y número de colegiado

<<NOMBREMEDICO>> / <<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

Sinadura eta data

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legetzko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legetzko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha